

Gaelscoil na Camóige

Nuachtlitir, 14 Eanáir 2019

Fáilte ar ais!	<p>Ba mhaith liom fáilte is céad a chuir roimh gach éinne ar ais ar scoil don bhliain 2019 agus guím athbhliain faoi shéan is faoi mhaise ar gach aon teaghlach a bhaineann leis an scoil.</p> <p><i>I would like to welcome everyone back to school for 2019 and to wish all of the families associated with the school a happy New Year.</i></p>
Naíonáin Bheaga 2019	<p>Tá foirmeacha iarratais do Rang na Naíonáin do Mheán Fómhair 2019 ar fáil ón scoil anois. Caithfear iad seo a líonadh agus a sheoladh ar ais go dtí scoil roimh dheireadh na míosa seo. Ní féidir áit a chinntiú do dheartháireacha nó dheirfiúracha muna seoltar an fhoirm ar ais in am. <i>Application forms for Junior Infants September, 2019 are now available from the school. These forms must be completed and returned to the school before the end of the month.</i></p> <p><i>Places for Siblings cannot be guaranteed if forms are not returned on time.</i></p>
Gleacaíocht/ Gymnastics	<p>Tá Ranganna Gleacaíochta tosnaithe le Múinteoir Iosif don téarma iomlán <i>Gymnastic Classes have restarted with Múinteoir Iosif and will continue for the term.</i></p>
An Maor Tráchtá/ Traffic Warden	<p>Mar is eol daoibh, chríochnaigh Susie le déanaí agus tá lán fáilte roimh an maor tráchtá nua , Martina! Beidh Martina ag oibriú linn ar feadh tréimhse eile. Go n-éirí go geal lei.</p> <p><i>As you know, Susie, the lollipop lady has finished and we would like to give a warm welcome to our new Lollipop lady, Martina! Martina will be working with us for the time being, and we wish her the very best of luck.</i></p>

<p>An Chéad Chomaoineach/ First Holy Communion</p>	<p>Mar is eol daoibh bhí athrú i mbliana leis an mbealach le páistí R2 a réitiú don Searmanas an Chéad Chomaoineach Naofa. Tá an dualgas seo anois idir lámhe ag an Eaglais, in ionad an scoil. Leanann múinteoirí na scoile an Curaclam Reiligiún a mhúineadh agus mar chuid de sin, déantar roinnt réitiúcháin ar scoil freisin.</p> <p>Mar chuid den réitiúcháin, bíonn páistí R2 ag freastal ar ranganna Faith, Fun Friendship sa Séipéal gach mí faoi stiúr an tAthair Pádraig.</p> <p>Toisc gurb é seo an chéad bliain inár scoil ár bpaistí a réitiú sa chaoi seo, tá coiste múinteoirí (idir Ghaelscoil na Camóige agus Gaelscoil Chluain Dolcáin) taréis teacht le chéile le tacaíocht a thabhairt. Beidh an Choiste ag teacht le chéile inniu le pleanáil a dhéanamh agus beidh an chéad ceacht eile de Faith, Fun, Friendship ar siúl an Déardaoin seo ag 3.00 sa Séipéal sa sráidbhaile. <i>As you may know, there is a change this year in the way of preparing the children of Rang 2 for First Holy Communion. Our Patron, Archdiocese of Dublin, directed this change. Our Church, instead of the school, is now coordinating the preparation for the service. Our teachers continue to teach the Religion Curriculum, which does play a part in preparing the children, however, the practices for First Confession and Holy Communion is now arranged outside of the school and under the guidance of Fr.Pádraig. The children attend Faith, Fun, Friendship lessons once a month in the Church with Fr. Padraig. As this is our first year and we understand that change can be difficult for all, a committee of 3 teachers from Gaelscoil na Camóige and Gaelscoil Chluain Dolcáin have come together with Fr.Padraig, to give advice and support. This committee will meet today to plan for the months ahead of the Holy Communion. The next Faith, Fun Friendship lesson will take place this Thursday at 3.00pm in the Church of the Immaculate Conception.</i></p>
<p>Briseadh Meán Téarma/ Mid Term Break</p>	<p>Beidh an briseadh meán téarma againn ón 18 - 22 Feabhra. Beidh an scoil dúnta don seachtain sin. <i>The school will be closed from 18th -22nd February for midterm break.</i></p>
<p>Coineartú/ Confirmation</p>	<p>Beidh an Cóineartú ar siúl ar an 3 Aibreáin, 2019.</p> <p><i>The Confirmation for 6th Class will take place on 3rd April 2019.</i></p>

Club Obair Bhaile/ Homework Club	<p>Tá an Club Obair Bhaile ath-tosnaithe arís. Iarrtar oraibh an t-airgead a íoc chomh luath is féidir. <i>The Homework Club has started Term 2. Reminder to pay fee as soon as possible.</i></p>
Scoil Rothaíochta/ Cycling School	<p>Tá Rang 5 críochnaithe leis an Scoil Rothaíochta anois I ndiaidh 8 seachtain iontach. Bhain siad an-thaitneamh as! Beidh siad ag caitheamh éadaí scoile in ionad éadaí spóirt mar sin gach Máirt.</p> <p><i>Rang 5 have finished 8 fantastic weeks of Cycling Safety School! They had a great time and it was great to see them cycling and exercising on the yard each week! They can wear the school uniform instead of school tracksuit each Tuesday as normal.</i></p>
Ranganna Giotár	<p>Tá na ceachtanna giotár ar ais anois. Tá costas €85 i gceist don téarma seo. Ní bheidh aon rang ar siúl ar an 15 agus an 19 Márta. <i>The guitar lessons have started back. Lessons cost €85 this term. There will not be a class on the 15th or the 19th March. Please pay the fee to Múinteoir Stiofán.</i></p>
Ranganna Fidile/Bainseó/ Mandailín	<p>Tosóidh na ceachtanna le Múinteoir Claire ar Dé Máirt an 15 Eanáir. <i>Múinteoir Claire will be back to teach fiddle/mandolin/banjo on Tuesday the 15th Jan.</i></p>

<p>Spórt</p>	<p>Beidh an Chéad Rás Tras Tíre ar an 7 Feabhra. Beidh traenáil luthchleasaíochta ag tosú go luath. A thuilleadh eolais ón Múinteoir Caitriona. <i>The first Cross Country Race of the season will be on 7th February. Training will begin soon, more information to follow from Múinteoir Caitriona.</i></p> <p>Tosóidh an Iomáint agus an Camógaíocht Faoi 13 an tseachtain deireanach I Mí Márta. Níl dáta againn go fóill don léig faoi 11. Tosóidh an traenáil go luath, A thuilleadh eolais le teacht ó Múinteoir Donncha. <i>The Hurling and Camogie under 13 League will start during the last week of March. There is no date yet for the under 11s league. Training will begin soon, more information to follow from Múinteoir Donncha.</i></p>
<p>St Vincent de Paul/ Naomh Uinsean de Pól</p>	<p>Ba mhaith linn ár mbuíochas ó chroí a ghabháil libh. Tá an t-ádh dearg linn sa scoil seo go bhfuil tuismitheoirí chomh fial flaithiúil againn. Bhailíomar an t-uafás bia do St. Vincent de Paul a rinne an-difríocht do dhaoine bochta thar an Nollaig. Tá ard-mholadh ag dul go gach aon duine a ghlac páirt, maith sibh! <i>We would like to express our heartfelt thanks to the parents of Gaelscoil na Camóige. We are incredibly lucky that we have such generous parents who support all we do. We collected a huge amount of food for St. Vincent de Paul, which made a great difference to those less fortunate over Christmas. Well done!</i></p> <p><i>Shopping bags left in with the food can be collected from the office.</i></p>

<p>Páistí ar an gclós/ Children on Yard</p>	<p>Tá lán fáilte roimh thuistí agus páistí óga fanacht i gclós na scoile ag 1.20pm agus 2.20pm. Tá sé riachtanach, áfach, go bhfanfaidh na páistí lena dtuismitheoirí thuas ag an ngeata go ciúin. Bíonn ceachtanna ar siúl sna seomraí agus cuireann an torann isteach ar na páistí istigh. Níl cead ag páistí dul taobh thiar de sheomraí Rang 3 agus Rang 4 <u>am ar bith</u>. Go raibh maith agaibh as ucht bhur dtacaíochta. <i>Parents and siblings are welcome to wait in the yard at 1.20pm and 2.20pm for classes to finish. However, it is essential that children wait quietly with their parents near the gate as classes are still continuing and the noise on the yard can be disruptive. Children are not allowed go behind 3rd and 4th class buildings <u>at any time</u>.</i></p>
<p>Meabhurchán/ Reminder</p>	<p>Má tá ag iarraidh labhairt le do pháiste nó leis an múinteoir téigh chuig an oifig nó seol nóta isteach chuig an múinteoir ar dtús báire le bhur dtoil. Bíonn na múinteoirí lán sásta bualadh le haon tuismitheoirí nuair atá am cuí eagraithe acu. <i>If you wish to speak to your child or the class teacher, please ensure that you report to the office first or send a note in to the class teacher. The teachers are always very willing to meet with parents at a suitable time that does not disrupt class time.</i></p> <p>Má tá do pháiste as láthair seol nóta chuig an múinteoir le seo a mhíniú. <i>If your child is absent from school, please send in a note of explanation to the class teacher.</i></p>
<p>Rothar/ Bikes</p>	<p>Níl cead a bheith ar rothar no scútar ar an gclós. Tá fáilte rothar/scútar a fhágáil ag cúl an Seomra foirne más mian libh. Bígí aireach go bhfuil an áit sin an-oscailte agus go minic fágtar rothar srl.. ann thar oíche. Ar phriacal an úinéara a fhágtar earraí anseo. <i>Children are not permitted to cycle/scooter across the yard at the start/ end of school day. Children leave bikes/scooters outside, at the back of the staff room if they wish. Please be aware that this area is not secure and at times bikes have been left there overnight. Bikes/scooters are left at owner' s risk.</i></p>

<p>Seachtain Cairdeas/ Friendship Week</p>	<p>Beidh Seachtain Cairdeas ar siúl sa scoil mar chuid den Siath Gorm, Sciath Frith-Bullaíochta ón ISPCC. Tá Múinteoirí Bríd agus Clíodhna ag oibriú, leis an gcoiste múinteoirí agus na páistí ag iarraidh an Sciath seo a bhaint amach. Mar chuid den phróiseas, beidh ceiliúradh cairdeas againn sa scoil ón 21-25 Eanáir agus beidh go leor gníomhaíochtaí ar siúl sna ranganna. Tá sé tábhachtach Cairdeas a cheiliúradh agus na páistí a spreagadh agus a mholadh i dtaobh cairdeas nua a chruthú agus cineáltas a thaispeáint lena cairde ar scoil agus sa bhaile. <i>We will participate in a Friendship Week as part of the work towards the Blue Shield Award ISPCC. This Blue Shield Award is an Anti Bullying Award and we hope to secure the Blue Shield Flag for our school when the process is completed. Múinteoirí Bríd and Clíodhna are doing great work with the staff and the children to raise awareness of Bullying and to help prevent it in our school. As part of this work, we will have a week of celebration of friendships from the 21st-25th January- Friendship Week. There will be plenty of activities for all of the classes. It is important to celebrate the wonderful friendships in the school and also to motivate the children to develop new friendships and to teach them the importance of showing kindness to their friends at all times at school and at home.</i></p>
<p>An Clos/ Morning Yard</p>	<p>Ba mhaith liom mo bhuíochas a ghabháil libh as ucht bhur gcomhoibriú i gclós na scoile gach maidin. Mar is eol daoibh, tá córas againn áit go mbogann na daoine fásta uilig siar go dtí barr an chlóis ag a 8.50am. Leis seo is féidir leis na páistí tús ciúin, freagrach a chur leis an lá agus is féidir leo siúl go breá i dtreo na seomraí ranga. <u>Déanaigí cinnte de nach seasfar ag Ranganna 1 ar maidin. Seasaigí ag barr an chlóis.</u> Go raibh maith agaibh as ucht bhur gcuid tacaíochta. <i>I would like to thank all parents for their cooperation in the schoolyard in the morning time. As you know, all parents are required to stand behind the cones at the top of the yard when the bell rings at 8.50am. <u>Please do not stand at the entrance to First Classes. All parents are requested to stand near the back of the yard.</u> This allows the children to begin the day quietly and independently. The children can also walk freely and safely to their classrooms</i></p>

<p>Lón Sláintiúil/ Lunch Policy</p>	<p>Tá an-chuid cainte na laethanta seo faoin mbia a thugar dár bpáistí le hithe. Mar is eol daoibh tá polasaí lóin shláintiúil againn i nGaelscoil na Camóige le fada an lá. Níl cead ag páistí aon bhia nó deoch nach bhfuil sláintiúil a thabhairt ar scoil. Níl cead acu aon chnónna a thabhairt isteach ach an oiread. Seo liosta den bhia nach bhfuil ceadaithe. Má tá tú amhrasach faoi aon rud eile labhair leis an oifig nó an Múinteoir Ranga le do thoil. <i>There is a lot of talk these days about what we are feeding our children. At Gaelscoil na Camóige we have a successful healthy lunch policy in operation for some years now. Children are only permitted to bring drinks and foods to school that are healthy. Food containing nuts are also not permitted. If you are unsure of any foods please do not hesitate to check with the office or with the class teacher. Below is a list of foods that are not permitted.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Barraí gránaigh / Cereal bars • Briosaí d'aon saghas/Biscuits of any type • Píotsa / Pizza • Muifíní / Muffins • Glóthach/ Jelly • Criospaí/crisps, pretzals, poparbhar / popcorn • Fruit winders • Croissants • Rollóg ispíní/sausage rolls • Ispíní/sausages • Dairylea lunchables/ Dairylea Dunkers • Seacláid/Chocolate • Milseáin/sweets • Muller corners le seacláid/Muller corners with chocolate • Cnónna/nuts • Leathán seacláide/chocolate spread • Deochanna súilíneach/fizzy drinks • Sunni D/ Capri Sun
<p>Múinteoir Sharon</p>	<p>. Comhgairdeas leis an Múinteoir Sharon! Rugadh a buachaill álainn Osiin, Domhnach 23-12-18. Tá Mamaí agus leanbh go breá. <i>Congratulations to Múinteoir Sharon. A beautiful baby boy, Oisín, was born on Sunday 23-12-18. Mother and baby are well.</i></p>

<p>Free HSE Resources/ Achmhainní HSE</p>	<p>Is mian liom aird a tharraingt ar áiseanna atá ar fáil saor in aisce chun tacaíocht a thabhairt do thuismitheoirí agus cúramóirí agus iad ag labhairt lena bpáistí faoi chaidrimh agus gnéasacht. Tá ais nua “ Ag labhairt le do pháiste óg faoi chaidrimh, gnéasacht agus fás aníos. Is féidir seo a ordú no a íoslóideáil as Gaeilge/ Béarla ó www.healthpromotion.ie. Is féidir freisin an tionscadail “ Ag tacú le Tuismitheoirí chun labhairt le páistí idir 4-9 mbliana d’aois faoi Chaidrimh, Gnéasacht agus Fás Aníos le fáil ar an suíomh céanna fresin. Tá tuilleadh eolais ar fáil freisin ar www.sexualwellbeing.ie</p> <p><i>There are some new free resources available to support parents and guardians when discussing Relationships, Sexuality and Growing Up with your children. The book “ Talking to your child about Relationships, Sexuality and Growing Up “ is available in Irish or English to download or order on www.healthpromotion.ie. Another resource for Supporting Parents when talking to children between 4 and 9 years of age about Relationships, Sexuality and Growing Up is also available from the same website. More information and support is available on www.sexualwellbeing.ie.</i></p>
<p>TUSLA/ Child Protection</p>	<p>Léigi an litir ceangailte le bhur dtoil maidir le Caomhnú páistí sa scoil. <i>Please read letter attached regarding Child Protection Procedures in our school.</i></p>
<p>Tinreamh/ Attendance</p>	<p>Glaonn na múinteoirí an Rolla gach maidin de réir Pholasáí na Roinne. Má tá do pháiste déanach nó as láthair ag am an Rolla níl aon bhealach leis an Rolla a athrú. Tá córas leictreonach i bhfeidhm againn agus téann Tinreamh na bpáistí díreach chuig na Roinne gach maidin. <i>The teachers call the roll every morning in accordance with Department of Education Policy. If your child is late or is not present at the time of roll call there is no provision for adjusting the Roll Book. We are operating an electronic system in the school and the roll is recorded each morning and sent directly to the Department of Education.</i></p>
<p>Rang 4/ Naíonáin Bheaga</p>	<p>Táim sásta a rá go bhfuil seomra Rang 4 beagnach réidh agus deisithe ina iomlan. Beidh páistí Rang 4 ag bogadh ar ais roimh dheireadh na seachtaine seo no luath an tseachtain seo chugainn. Beidh páistí na Naíonáin Bheaga (Múinteoir Eimear) a g dul ar ais mar is gnáth freisin. Mo bhuíochas libh as bhur dtuiscint i rith an tréimhse seo. <i>I am delighted to say that Rang 4’s room is almost ready for the return of the children. The room has been cleaned professionally by Fire and Flood Services and has been repaired and repainted. All contents of the room have been or are being replaced at the moment. We hope to have the children back in the classroom by the end of this week or certainly early next week. Junior Infants (Muinteoir Eimear) will also return to their room. Many thanks for your patience and understanding during the last few months.</i></p> <p><i>If your child left a coat in 4th Classroom prior to the fire, please contact the office. A small number of coats were in the hall at the time.</i></p>

CAIRDE

Dia dhaoibh, We hope parents and children alike are settled into the new term! No doubt the children are counting down to the next break in February.

As always we hit the ground running and are currently working on our big fundraising event, we will have information at our next Cairde meeting, We hope you will be able to join us.

Here are a couple of points in the works

Cairde Meeting

We will hold our next cairde meeting on Monday 28th January at 9am in the Aras.

Uniform Swap

We will hold another uniform swap at our next cairde meeting. We have a great selection of all uniform items to share, huge thanks to everyone who has passed on clothes. If anyone has any uniforms they no longer need, please catch us on the clós, or bring them along on the day. You don't need to bring items in order to pick up anything you might require, but a donation of one or two euro will go straight back to supporting our school.

Racenight

We are delighted to say our Racenight is back this year and we're very excited to get started in kicking off. We are trying to pin down dates and will hopefully be able to confirm at our meeting on the 28th. As always with a big event we need as much help as possible. So if you're prepared to roll your sleeves up and get stuck in please join us on the 28th and we'll have a list of tasks to be done.

Mile Buíochas

Mary, Fiona and Jeff

Is mise le meas,

Aoife Ní Raghallaigh

Príomhoide